

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2020/31577]

26 OKTOBER 2020. — Besluit van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot bepaling van bijkomende maatregelen naast degene die bepaald zijn door de minister van Binnenlandse Zaken om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 166, § 2 van de Grondwet;

Gelet op artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014;

Gelet op artikel 11 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, zoals vervangen door de wet van 7 december 1998;

Gelet op artikel 128 van de provinciewet;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de crisis coronavirus COVID-19;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 23 oktober 2020, en meer bepaald op artikel 30, § 1, tweede lid waarin bepaald is dat “wanneer de burgemeester of de gouverneur door het gezondheidsorgaan van de betrokken gefedereerde entiteit wordt ingelicht over een plaatselijke toename van de epidemie op diens grondgebied, of wanneer hij dit vaststelt, hij bijkomende maatregelen moet nemen vereist door de situatie”;

Gelet op ons besluit aangenomen op 7 oktober 2020 houdende sluiting van de bars en tot vaststelling van noodmaatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zoals gewijzigd door het besluit van 12 oktober 2020;

Gelet op het voorzorgsbeginsel in het kader van het beheer van een internationale gezondheidscrisis;

Gelet op het advies 2.3 (82) van Ceval dat de zes gouden regels omschrijft die moeten worden toegepast in de verschillende stadia van de COVID-19 pandemie;

Gelet op de maatregelen waartoe is beslist tijdens de Overlegcomités die plaatsvonden op 6, 16 en 23 oktober 2020;

Gelet op de nota van de gezondheidsexperts die op 23 oktober 2020 gericht is aan het Overlegcomité, en op de nota die op 24 oktober 2020 door de gezondheidsexperts van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is opgesteld ter attentie van de provinciale crisiscel;

Gelet op de vergadering van de provinciale Crisiscel uitgebreid met de Burgemeesters en de diensten van het Verenigd College, die op 24 oktober 2020 plaatsvond;

Gelet op de contacten met het kabinet van de minister van Binnenlandse Zaken;

Gelet op de dringendheid en het gezondheidsrisico dat de ontwikkeling en de verspreiding van het coronavirus COVID-19 voor de bevolking op het grondgebied van het Brussels Gewest met zich meebrengen;

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 een infectieziekte is die meestal de longen en luchtwegen aantast;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/31577]

26 OCTOBRE 2020. — Arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale arrêtant des mesures complémentaires à celles arrêtées par le ministre de l'Intérieur afin de limiter la propagation du coronavirus COVID-19

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 166, § 2, de la Constitution ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en son article 48 modifié par la loi du 6 janvier 2014 ;

Vu la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en son article 11 remplacé par la loi du 7 décembre 1998 ;

Vu l'article 128 de la loi provinciale ;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise coronavirus COVID-19 ;

Vu l'arrêté ministériel du 18 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 23 octobre 2020, et plus spécifiquement son article 30 § 1 alinéa 2 qui prévoit que « lorsque le bourgmestre ou le gouverneur est informé par l'organisme de santé de l'entité fédérée concernée d'une résurgence locale de l'épidémie sur son territoire, ou lorsqu'il le constate, il doit prendre les mesures complémentaires requises par la situation » ;

Vu notre arrêté pris le 7 octobre 2020 portant fermeture des bars et arrêtant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, tel que modifié par l'arrêté du 12 octobre 2020 ;

Vu le principe de précaution dans le cadre de la gestion d'une crise sanitaire internationale ;

Vu l'avis 2.3 (82) de la Ceval qui définit les 6 règles d'or à appliquer dans les différents stades de la pandémie COVID-19 ;

Vu les mesures décidées lors des Comités de concertation les 6, 16 et 23 octobre 2020 ;

Vu la note des experts sanitaires émise le 23 octobre 2020 à l'attention du Comité de concertation, et celle établie le 24 octobre 2020 par les experts sanitaires de la Commission communautaire commune à l'attention de la cellule de crise provinciale ;

Vu la réunion de la Cellule de crise provinciale élargie aux Bourgmestres et aux services du Collège réuni qui s'est tenue le 24 octobre 2020 ;

Vu les échanges avec le cabinet du Ministre de l'Intérieur ;

Vu l'urgence et le risque sanitaire que présente le développement et la propagation du coronavirus COVID-19 pour la population sur le territoire de la Région bruxelloise ;

Considérant que le coronavirus COVID-19 est une maladie infectieuse qui touche généralement les poumons et les voies respiratoires ;

Overwegende dat de WGO heeft bevestigd dat het coronavirus COVID-19 zich via de lucht lijkt over te dragen van mens op mens; dat de overdracht van de ziekte lijkt te gebeuren via alle mogelijke emissies en voornamelijk via de mond en de neus; dat het ook overgedragen lijkt te kunnen worden door een besmet oppervlak aan te raken;

Overwegende de verspreiding van het coronavirus COVID-19 op Europees grondgebied, en in België; dat na de afname van het aantal besmettingen die zich in mei inzette, het totale aantal besmettingen in het hele land sinds een aantal weken opnieuw stijgt;

Overwegende dat het dagelijks gemiddelde van nieuwe besmettingen met het coronavirus COVID-19 in België over de laatste zeven dagen is gestegen tot 10.675 bevestigde positieve gevallen op 23 oktober 2020;

Overwegende dat volgens het advies 2.3. van Celeval (82) de rode fase bereikt wordt vanaf meer dan 14 nieuwe ziekenhuisopnames per 100.000 inwoners per week OF meer dan 400 gevallen op twee weken tijd per 100.000 inwoners EN een positiviteitsratio van meer dan 6 %;

Dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heden een incidentie kent van 1581 besmettingen per 100.000 inwoners op twee weken tijd, dat de prognose op 15 dagen uitkomt op cijfers van ruimschoots meer dan 1800 besmettingen per 100.000 inwoners;

Dat de positiviteitsratio, d.i. het percentage positieve testen van alle uitgevoerde testen, momenteel bijna 25 % bedraagt;

Overwegende dat de hospitalisaties blijven stijgen en dat er op 22 oktober 2020 in het Brussels Gewest 729 bevestigde Covid-patiënten en 89 vermoedelijke Covid-patiënten waren opgenomen en dat de ziekenhuizen onder grote druk staan;

Dat we, volgens de schattingen van de gezondheidsexperts die de overheden adviseren, in Brussel binnen ongeveer een week op het hoogste niveau van de eerste golf zullen zitten (namelijk ongeveer 52 nieuwe ziekenhuisopnames per 100.000 inwoners per week, ofwel 612 nieuwe ziekenhuisopnames per week);

Dat de prognoses op 14 dagen gewagen van 78 nieuwe ziekenhuisopnames per dag, ofwel 940 nieuwe ziekenhuisopnames per week voor Brussel, dus bijna 50% meer dan op de piek van de eerste golf;

Dat die cijfers aantonen dat het ziekenhuisnet nagenoeg verzadigd is; dat de exponentiële besmettingscurve van de voorbije dagen erop wijst dat het verzadigingspunt van de ziekenhuizen binnenkort bereikt zal zijn, waardoor niet-levensnoodzakelijke verzorging zal moeten worden uitgesteld;

Overwegende dat volgens de gezondheidsexperts die zowel het Overlegcomité als de provinciale crisiscel hebben geadviseerd, de meest essentiële maatregel om deze epidemie op korte termijn in te dijken erin bestaat het aantal interpersoonlijke contacten waarbij het virus kan worden overgedragen, aanzienlijk te beperken;

Dat hoewel de contacten (door de invoering van de mondkapen, het afstand houden, de handhygiëne, ...) de voorbije maanden veiliger zijn geworden, deze methodes niet volledig afdoende zijn om overdracht te voorkomen, waardoor er in deze crisisperiode voor gekozen moet worden om de contacten tussen mensen daadwerkelijk te beperken;

Overwegende dat de huidige epidemiologische toestand ernstig is en ertoe noopt de sociale contacten drastisch te beperken;

Overwegende dat de genomen maatregelen er in de eerste plaats op gericht zijn de exponentiële stijgende curve van het aantal besmettingen af te vlakken en te vermijden dat de Brusselse intensieve zorgen volledig verzadigd raken;

Dat het Gewest, naast het nastreven van die hoofddoelstelling, de scholen van het verplicht basisonderwijs zoveel mogelijk wil open houden;

Dat het Gewest tot slot ook de impact voor de gewestelijke economie wil beperken door te vermijden om te belanden in een situatie waarbij de gehele economische bedrijvigheid op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volledig wordt stilgelegd;

Dat het de bedoeling is om met de op basis van dit besluit genomen maatregelen die verschillende doelstellingen te bereiken;

Overwegende dat de bijzonder kritieke situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vereist om bijkomende maatregelen te nemen naast degene die al bepaald zijn door de minister van Binnenlandse Zaken, welke niet volstaan om de exponentiële curve van de voorziene besmettingsgevallen op het Brusselse grondgebied te beperken;

Considérant que l'OMS a confirmé que le coronavirus COVID-19 semble se transmettre d'un individu à un autre par voie aérienne ; que la transmission de la maladie semble s'opérer par tous les modes possibles d'émission et principalement par la bouche et le nez ; qu'il semble également pouvoir se transmettre par contact avec une surface contaminée ;

Considérant la propagation du coronavirus COVID-19 sur le territoire européen, et en Belgique ; qu'après une diminution du nombre de contaminations amorcée en mai, le nombre total de contaminations repart à la hausse sur l'ensemble du pays depuis plusieurs semaines ;

Considérant que la moyenne journalière des nouvelles infections au coronavirus COVID-19 en Belgique sur les 7 derniers jours est passée à 10.675 cas confirmés positifs à la date du 23 octobre 2020 ;

Considérant que dans l'avis Celeval 2.3. (82), le stade rouge est atteint une fois qu'il y a plus de 14 nouvelles hospitalisations par semaine par 100.000 habitants OU qu'il y a plus de 400 cas sur deux semaines par 100.000 habitants ET que le ratio positif est de plus de 6 % ;

Que la Région de Bruxelles-Capitale dénombre à ce jour une incidence de 1581 contaminations sur deux semaines par 100.000 habitants, que la projection à 15 jours prévoit des chiffres qui dépasseront largement les 1800 contaminations par 100.000 habitants ;

Que le ratio positif, qui correspond au taux de positivité des tests effectués, avoisine désormais les 25 % ;

Considérant que les hospitalisations continuent à augmenter et qu'elles atteignent en date du 22 octobre 2020 en Région bruxelloise le nombre de 729 patients Covid confirmés et de 89 patients suspectés Covid et que le milieu hospitalier est soumis à une forte pression;

Que selon les estimations des experts sanitaires qui conseillent les autorités publiques, nous serons à Bruxelles d'ici à peu près une semaine au niveau maximum de la première vague (c'est-à-dire approximativement 52 nouvelles hospitalisations/100.000/semaine, soit 612 nouvelles hospitalisations par semaine) ;

Que les projections à 14 jours nous amènent à 78 nouvelles hospitalisations par jour, soit 940 nouvelles hospitalisations par semaine pour Bruxelles, donc près de 50% au-dessus du pic de la première vague ;

Que ces chiffres démontrent une quasi saturation du réseau hospitalier ; que la courbe exponentielle des contaminations de ces derniers jours indique que la saturation de réseau hospitalier sera prochainement atteinte, ce qui impliquera le report des soins non-vitaux;

Considérant que selon les experts sanitaires ayant conseillé tant le Comité de concertation que la cellule de crise provinciale, la mesure la plus essentielle pour enrayer cette épidémie à court terme consiste en une réduction significative du nombre de contacts interpersonnels où la transmission virale peut se produire ;

Que même si les contacts sont devenus plus sûrs ces derniers mois (avec l'introduction des masques, la distance, l'hygiène des mains, ...), ces méthodes ne sont pas totalement concluantes en matière de prévention de la transmission, de sorte qu'en cette période de crise, le choix doit être fait de réduire réellement les contacts entre les personnes ;

Considérant que la situation épidémiologique actuelle est grave et qu'elle nécessite de limiter les contacts sociaux de façon drastique ;

Considérant que l'objectif premier des mesures prises vise à aplanir la courbe exponentielle d'augmentation des cas d'infections et éviter une saturation complète des soins intensifs bruxellois ;

Que tout en poursuivant cet objectif majeur, la Région entend maintenir au maximum l'ouverture des écoles de l'enseignement fondamental obligatoire ;

Qu'enfin, la Région souhaite également limiter l'impact sur le secteur économique de la Région en évitant d'arriver à une situation d'arrêt complet de toute l'activité économique sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Que les mesures prises par le présent arrêté visent à atteindre ces différents objectifs ;

Considérant que la particulière criticité de la situation en Région de Bruxelles-Capitale nécessite la prise de mesures complémentaires à celles déjà arrêtées par la Ministre de l'Intérieur lesquelles ne sont pas suffisantes pour réduire la courbe exponentielle des cas de contamination prévus sur le territoire bruxellois ;

Overwegende dat in artikel 30, § 1, tweede lid van het ministerieel besluit van 18 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 23 oktober 2020 bepaald is dat “wanneer de burgemeester of de gouverneur door het gezondheidsorgaan van de betrokken gefedereerde entiteit wordt ingelicht over een plaatselijke toename van de epidemie op diens grondgebied, of wanneer hij dit vaststelt, hij bijkomende maatregelen moet nemen vereist door de situatie”;

Dat de lokale overheden bijgevolg de mogelijkheid behouden om, naast de maatregelen die al door de federale overheid zijn uitgevaardigd, omwille van de bijzondere gezondheidssituatie op hun grondgebied bijkomende maatregelen goed te keuren;

Overwegende dat sportactiviteiten aanleiding geven tot samenkomsten, verplaatsingen, nauw contact en mogelijk besmettelijke emissies van sputum; dat dit ook geldt voor activiteiten van culturele, feestelijke, folkloristische of recreatieve aard;

Dat de protocollen die bepaalde sectoren in de epidemiefase die voorafging aan de huidige heropflakking hebben aangenomen, in het licht van de huidige situatie niet meer volstaan; dat die protocollen werden uitgewerkt in de versoepelingsfase die vanaf midden mei inging; dat hoewel zij op grond van de nieuwe maatregelen van de minister van Binnenlandse Zaken van 18 en 23 oktober jongstleden werden herzien, zij nog teveel interpersoonlijke contacten toelaten, ook al leveren de verschillende sectoren inspanningen om ze te beperken;

Dat de structuren waar die activiteiten plaatsvinden, bijgevolg gesloten dienen te worden om aldus de interpersoonlijke contacten te beperken;

Dat ofschoon die plaatsen gesloten worden voor het publiek, zij wel toegankelijk blijven voor de werknemers in het kader van hun beroepsactiviteit, mits de regels in verband met telewerk worden toegepast; dat het bijvoorbeeld voor acteurs of muzikanten mogelijk blijft om in de voor het publiek gesloten structuren te repeteren; dat hetzelfde geldt voor het personeel dat instaat voor het onderhoud of het beheer van de gebouwen en voor iedere persoon die zich om beroepsredenen toegang moet verschaffen tot het gebouw;

Overwegende dat in de zin van dit politiebepaalt zwembaden, sporthallen, schaatsbanen, atletiekpistes, enz. beschouwd moeten worden als sportzalen en sportinfrastructuur;

Dat die structuren, hoewel ze gesloten worden voor het publiek, in een beperkt aantal gevallen toegankelijk blijven voor sportbeoefening;

Dat dit geldt voor sporttrainingen, sportactiviteiten van scholen en kampen en stages voor kinderen tot en met 12 jaar, omdat zij beperkte overdragers van het virus blijken te zijn en het voor hun lichamelijk en geestelijk welzijn noodzakelijk is om een fysieke activiteit te kunnen beoefenen; dat het in dat opzicht met het oog op het welzijn van de burgers en in het bijzonder dat van de kinderen eveneens noodzakelijk is om parken en speelpleinen voor kinderen – zowel binnen- als buitenspeelpleinen, maar enkel voor kinderen tot en met 12 jaar – toegankelijk te houden, waarbij de gebruikelijke voorzorgsmaatregelen blijven gelden;

Dat tijdens de schoolvakanties daarenboven kinderopvang geboden moet kunnen worden aan de ouders die een beroepsactiviteit uitoefenen; dat tevens een ontspanningsaanbod voor jonge kinderen tijdens de schoolvakanties behouden dient te worden in het belang van hun lichamelijk en geestelijk welzijn; dat die kampen en stages georganiseerd moeten worden met respect voor de protocollen die door de bevoegde overheid zijn uitgevaardigd;

Dat het verder voor beroepssporters noodzakelijk is om de opgebouwde ervaring die voor hen overeenstemt met een beroepsactiviteit, niet te verliezen; dat het in dat opzicht dus belangrijk is dat zij toegang tot die structuren kunnen blijven hebben;

Dat vanuit dezelfde optiek de sportinfrastructuur toegankelijk blijft voor professionele sportwedstrijden, die enkel achter gesloten deuren mogen plaatsvinden;

Overwegende dat alle amateursportwedstrijden opgeschort dienen te worden om samenkomsten te vermijden en te voorkomen dat bubbels van soms uit verschillende provincies afkomstige spelers worden vermengd; dat die maatregel geldt voor zowel sportwedstrijden binnen (indoor) als buiten (outdoor); dat vanuit dezelfde optiek de groepstrainingen voor amateursporten vanaf 13 jaar moeten worden opgeschort;

Overwegende dat plaatsen waar activiteiten van culturele, feestelijke, folkloristische of recreatieve aard plaatsvinden, onder meer omvatten: musea, tentoonstellingszalen, casino's, bowlings, gokkantoren, feestzalen, concertzalen, theaters, bioscopen, boekhandels die beschikken over een speelruimte, enz.;

Considérant que l'arrêté ministériel du 18 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 tel que modifié l'arrêté ministériel du 23 octobre 2020 prévoit en son article 30, § 1^{er}, alinéa 2, que « Lorsque le bourgmestre ou le gouverneur est informé par l'organisme de santé de l'entité fédérée concernée d'une résurgence locale de l'épidémie sur son territoire, ou lorsqu'il le constate, il doit prendre les mesures complémentaires requises par la situation »;

Qu'ainsi, outre les mesures déjà édictées au niveau fédéral, les autorités locales conservent la possibilité d'adopter des mesures complémentaires en raison de la situation sanitaire particulière propre à leur territoire ;

Considérant que les activités sportives sont sources de rassemblements, de déplacements, de contacts rapprochés et d'émission d'expectorations potentiellement contaminantes ; qu'il en va de même pour les activités de nature culturelle, festive, folklorique ou récréative ;

Que les protocoles adoptés par certains secteurs dans la phase de l'épidémie qui a précédé la reprise actuelle ne suffisent plus dans le cadre de la présente situation ; que ces protocoles ont été élaborés dans la phase de déconfinement réalisée à partir de la mi-mai ; que même s'ils ont été revus à l'aune des nouvelles mesures arrêtées par la Ministre de l'Intérieur les 18 et 23 octobre dernier, ils permettent encore de trop nombreux contacts interpersonnels malgré les efforts fournis par les différents secteurs pour les limiter ;

Qu'il y a par conséquent lieu de fermer les structures accueillant ces activités pour ainsi limiter les contacts interpersonnels ;

Que si ces lieux sont fermés au public, ils restent néanmoins accessibles aux travailleurs dans le cadre de leur activité professionnelle, moyennant l'application des règles relatives au télétravail ; que la tenue par exemple de répétitions pour des acteurs ou des musiciens au sein de ces structures fermées au public reste possible ; qu'il en va de même par exemple pour le personnel d'entretien ou de gestion des bâtiments ou de tout autre personne qui, pour des raisons professionnelles, doit accéder au bâtiment ;

Considérant qu'au sens du présent arrêté de police, il faut considérer notamment les piscines, les halls de sport, les patinoires, les pistes d'athlétisme, etc. comme des salles de sport et des infrastructures sportives ;

Que bien que fermées au public ces structures restent néanmoins accessibles à la pratique du sport dans une série de cas limités ;

Qu'il en va ainsi des entraînements sportifs, des activités sportives scolaires et des camps et stages organisés pour les enfants jusqu'à 12 ans accomplis car ceux-ci semblent être de faibles transmetteurs du virus et qu'il est nécessaire pour leur bien-être physique et mental d'exercer une activité physique ; qu'à ce titre il est également nécessaire de maintenir un accès aux parcs et plaines de jeux pour enfant – qu'elles soient indoor ou outdoor mais uniquement pour les enfants de moins de 12 ans inclus – pour le bien-être des citoyens et des enfants en particulier, dans le maintien des gestes barrière habituels ;

Qu'en outre une solution de garde d'enfants durant les vacances scolaires doit pouvoir être proposée aux parents effectuant une activité professionnelle ; qu'il convient également de maintenir une offre de divertissement pour les jeunes enfants lors des congés scolaires et ce dans l'intérêt de leur bien-être physique et mental ; que ces camps et stages s'organisent dans le respect des protocoles édictés par les autorités compétentes ;

Qu'il est également nécessaire pour les sportifs professionnels de ne pas perdre l'expérience acquise qui s'apparente dans leur chef comme une activité professionnelle ; qu'à ce titre il est donc important qu'ils puissent continuer à accéder à ces structures ;

Que dans le même ordre d'idée les infrastructures sportives restent accessibles aux compétitions sportives professionnelles lesquelles ne peuvent se tenir qu'à huis-clos ;

Considérant qu'il convient de suspendre l'ensemble des compétitions sportives amateur afin d'éviter les rassemblements et de mêler des bulles de joueurs venant parfois de provinces différentes ; que cette mesure vaut tant pour les compétitions sportives à l'intérieur (indoor) qu'à l'extérieur (outdoor) ; que dans le même ordre d'idée il y a lieu de suspendre les entraînements sportifs amateurs en groupe à partir de 13 ans ;

Considérant que les lieux accueillant des activités de nature culturelle, festive, folklorique ou récréative concernent notamment : les musées, les salles d'exposition, les casinos, les bowlings, les bureaux de paris, les salles de fêtes, les salles de spectacle, les théâtres, les cinémas, les librairies qui comportent une salle de jeu, etc. ;

Dat deze verbodsmaatregel zowel voor binnen- als buitenactiviteiten geldt, met uitzondering van de parken en speelpleinen voor kinderen;

Dat die plaatsen, naar het voorbeeld van wat bepaald is voor de sportinfrastructuur, gesloten worden voor het publiek; dat zij toegankelijk mogen blijven voor het bezoek van schoolgroepen in het kader van schoolse en buitenschoolse activiteiten van het leerplichtonderwijs en voor stages ingericht voor kinderen tot en met 12 jaar;

Dat deze maatregel niet geldt voor de uitleendienst van openbare bibliotheken; dat die beschouwd moet worden als een openbare dienst; dat aangezien de bibliotheken open blijven, deze uitleendienst niet stopgezet dient te worden; dat de nevenactiviteiten van de uitleendienst daarentegen wel vallen onder het verbod, behalve voor kinderen tot en met 12 jaar wanneer die activiteit kadert in een ingerichte stage of in schoolse of buitenschoolse activiteiten van het leerplichtonderwijs;

Overwegende dat aangezien verplaatsingen, ontmoetingen en menselijke contacten beperkt dienen te worden, ook schoolreizen verboden moeten worden om een verhoogde verspreiding van het virus te voorkomen;

Overwegende dat huis-aan-huis- en leidersactiviteiten aanleiding geven tot verplaatsingen en ontmoetingen tussen personen die geen deel uitmaken van dezelfde bubbel; dat die activiteiten bovendien kunnen leiden tot contacten met mensen die geen mondmasker dragen, aangezien het contact plaatsvindt op hun thuisadres;

Overwegende dat het COVID-19 virus ook kan worden overgedragen via contact; dat de prostitutie-activiteit van nature nauw, nabij en herhaald lichamelijk contact met steeds wisselende personen vereist, waarbij de naleving van de voorzorgsmaatregelen in het gedrang komt; dat dit een activiteit is die in de context van een pandemie een groot risico inhoudt;

Overwegende dat het recht op vrije meningsuiting een basisrecht is dat niet mag worden miskend, maar dat betogingen aanleiding geven tot samenkomsten tijdens dewelke tal van mensen met uiteenlopende achtergrond met elkaar in contact komen; dat zelfs indien maatregelen genomen zijn voor tijdens de betoging (statisch, dragen van een mondmasker en andere), er steeds een mensenstroom op gang komt om zich te begeven naar de plaats van de betoging en bij de ontbinding ervan, waarbij de voorzorgsmaatregelen niet meer worden gerespecteerd;

Dat het ministerieel besluit van 18 oktober 2020 momenteel betogingen met maximaal 400 deelnemers toelaat; dat een dergelijk aantal in het licht van de huidige gezondheidssituatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest veel te hoog is; dat het daarom verlaagd dient te worden tot 100 deelnemers; dat deze maatregel met betrekking tot het aantal personen die mogen deelnemen aan een betoging, het mogelijk maakt om de uitoefening van een basisrecht als de vrijheid van meningsuiting te combineren met de noodzaak om ingevolge de gezondheidssituatie een beperking in te voeren;

Dat de Burgemeester van het betreffende grondgebied verantwoordelijk blijft voor het al dan niet toestaan van de betoging.

Overwegende dat bijeenkomsten in besloten en overdekte ruimten een bijzonder gevaar voor de volksgezondheid vormen;

Dat overeenkomstig het ministerieel besluit van 18 oktober 2020 nog tot 200 personen mogen samenkomen in de gebedshuizen;

Dat dit aantal nog te hoog is in het licht van de huidige gezondheidssituatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; dat bijgevolg de gebedshuizen open blijven, maar uitsluitend voor het individuele gebed; dat in dat verband de toegang tot de gebedshuizen beperkt wordt tot één persoon per 10 m² met een maximum van 100 personen en dat er een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon wordt gehouden; dat het aan de beheerders van de gebedshuizen is om ervoor te zorgen dat deze richtlijnen worden nageleefd;

Dat daarentegen collectieve religieuze riten verboden zijn omwille van de gelijktijdige aankomst en aanwezigheid van een groot aantal personen; dat enkel begrafenisceremonies waarop maximaal 15 personen aanwezig zijn, toegestaan zijn;

Overwegende dat, om zich te schikken naar het verbod op de verkoop van alcohol vanaf 20 uur, dat de Minister van Binnenlandse Zaken in haar besluit van 18 oktober jongstleden heeft uitgevaardigd, alle winkels, of het gaat om voedingswinkels of niet, om 20 uur gesloten moeten worden, en dat ook nachtwinkels onder deze maatregel vallen; dat deze vervroegde sluiting ook gerechtvaardigd is om verplaatsingen en contacten tussen burgers te beperken;

Dat het immers ook noodzakelijk is om het aantal mensen dat tegelijkertijd in de winkels aanwezig is te beperken om te voorkomen dat er samenscholingen ontstaan en mensen elkaar gaan kruisen, wat potentiële bronnen van besmetting zijn;

Que cette mesure d'interdiction vaut tant pour les activités à l'intérieur qu'à l'extérieur à l'exception des parcs et plaines de jeux pour enfants ;

Qu'à l'instar de ce qui est prévu pour les infrastructures sportives, ces lieux sont fermés au public ; qu'ils peuvent rester accessibles pour accueillir des groupes scolaires, dans le cadre des activités scolaires et extrascolaires de l'enseignement obligatoire et pour accueillir des stages organisés pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans accomplis ;

Que le service de prêt des bibliothèques publiques n'est pas visé par cette mesure ; qu'il doit être considéré comme un service public ; que dès lors que les librairies restent ouvertes, il n'y a pas lieu d'arrêter cette activité de prêt ; qu'en revanche les activités annexes au service de prêt sont visées par l'interdiction sauf pour les enfants de moins de 12 ans inclus lorsque cette activité s'exerce dans le cadre d'un stage organisé ou dans des activités scolaires et extrascolaires de l'enseignement obligatoire ;

Considérant que comme il convient de réduire les déplacements, les échanges et les contacts interpersonnels, il y a lieu également d'interdire les voyages scolaires afin de ne pas laisser place à une circulation accrue du virus ;

Considérant que les activités de type « porte à porte » et de démarchage sont source de déplacements et de rencontres entre personnes non issues d'une même bulle ; que ces activités sont en plus susceptibles de mettre en contact des personnes non porteuses d'un masque puisqu'il s'agit de les contacter à leur domicile ;

Considérant que le virus COVID-19 peut également se transmettre par voie de contact ; que l'activité de prostitution nécessite par nature des contacts physiques étroits, rapprochés et répétés avec des personnes successives différentes lors desquels le respect des gestes barrière est mis à mal ; qu'une telle activité est à grand risque dans le cadre d'une pandémie ;

Considérant que le droit à la liberté d'expression est un droit fondamental qui ne peut être méconnu mais que les manifestations sont une source de rassemblement lors desquels de nombreuses personnes d'horizons divers sont en contact ; que même si des mesures sont prises durant la manifestation (statique, port du masque et autre), les arrivées sur les lieux de manifestations et la dislocation entraînent des flux de personnes durant lesquels les gestes barrière ne sont plus respectés ;

Qu'actuellement l'arrêté ministériel du 18 octobre 2020 permet des manifestations réunissant jusqu'à 400 personnes ; qu'au vu de la situation sanitaire que connaît actuellement la Région de Bruxelles-Capitale un tel nombre est beaucoup trop élevé ; qu'il y a donc lieu de le réduire à 100 personnes ; que cette mesure du nombre de personnes pouvant participer à une manifestation permet de combiner l'exercice d'un droit fondamental telle que la liberté d'expression et la nécessité d'une restriction due à la situation sanitaire ;

Que le Bourgmestre du territoire concerné reste responsable d'autoriser ou non la manifestation.

Considérant que les rassemblements dans des lieux clos et couverts constituent un danger particulier pour la santé publique ;

Qu'en application de l'arrêté ministériel du 18 octobre 2020, les lieux de culte peuvent encore rassembler jusqu'à 200 personnes ;

Que cela reste trop élevé pour la situation sanitaire que connaît actuellement la Région de Bruxelles-Capitale ; que par conséquent, les lieux de cultes restent ouverts mais uniquement pour les prières individuelles ; qu'à cet égard il y a lieu de limiter l'accès du lieu de culte à une personne par 10 m² avec un maximum de 100 personnes et le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne ; qu'il appartiendra aux gestionnaires des lieux du culte de s'assurer du respect de ces consignes ;

Que les rites religieux collectifs sont en revanche interdits en raison de l'arrivée et de la présence simultanée d'un grand nombre de personnes ; que seuls les rites funéraires réunissant maximum 15 personnes sont autorisés ;

Considérant qu'afin de s'aligner l'interdiction de vente d'alcool à partir de 20h édictée par la Ministre de l'Intérieur dans son arrêté du 18 octobre dernier, il convient de fermer à 20h tous les commerces, alimentaires ou non, et que les night shop sont également visés par cette mesure ; que cette fermeture avancée se justifie également afin de limiter les déplacements et les rapprochements entre citoyens ;

Qu'il convient en effet aussi de limiter le nombre de personnes présentes simultanément dans les commerces afin d'éviter des rassemblements et croisement de population qui sont de potentielles sources de contamination ;

Dat deze maatregel echter geen gevolgen heeft voor eetgelegenheden uit de horecasector wanneer deze afhaalmaaltijden aanbieden; dat zij hun activiteit tot 22 uur mogen uitoefenen; dat het immers noodzakelijk is dat de burgers de mogelijkheid krijgen iets te eten;

Overwegende dat de consumptie van alcohol op de openbare weg vaak een bron is van samenscholingen of ongepast gedrag waarbij de voorzorgsmaatregelen niet worden toegepast en dat dit gedrag de weg open naar een verhoogde circulatie van het COVID-19-virus; dat het daarom noodzakelijk is om alle consumptie van alcohol op de openbare weg te verbieden;

Overwegende dat het dragen van een mondmasker of elk ander alternatief in stof een belangrijke rol speelt in de strategie om het virus te bestrijden; dat hieraan herinnerd is door de gezondheidsexperts die de bevolking aansporen om een dergelijk masker te dragen; dat, gezien de verslechterende gezondheidssituatie, het dragen van een mondmasker opnieuw verplicht moet worden voor iedereen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanwezig is;

Overwegende dat de redenen die hebben geleid tot de intrekking van de algemene verplichting om een mondmasker te dragen niet langer aan de orde zijn; dat destijds werd bewezen dat de gezondheidssituatie zich stabiliseerde en dat het de voorkeur verdiende het dragen van een mondmasker enkel in dichtbevolkte gebieden te verplichten; dat naast de verslechtering van de gezondheidssituatie ook is gebleken dat het voor het publiek onduidelijk is in welke gebieden het dragen van een mondmasker verplicht is en dat de bevolking op dat vlak enigszins laks is geworden;

Dat er evenwel voorzien moet worden in uitzonderingen op het verplicht dragen van een mondmasker;

Dat de Wereldgezondheidsorganisatie namelijk stelt dat een mondmasker niet opgezet moet worden bij het sporten, omdat dit het minder makkelijk kan maken om te ademen en het mondmasker door het zweten sneller vochtig kan worden, wat de ademhaling bemoeilijkt en de groei van micro-organismen bevordert;

Dat bovendien, ook al kunnen functionele trajecten per fiets of met een step niet gelijkgesteld worden met sport, ze wel degelijk een lichamelijke inspanning vereisen waarbij dezelfde ongemakken kunnen optreden voor wie een mondmasker draagt; dat het bijgevolg nodig is fietsers en gebruikers van een step toe te laten geen mondmasker te dragen bij het rijden op de openbare weg wanneer er voldoende afstand bewaard kan worden;

Overwegende dat al deze maatregelen als proportioneel worden beschouwd in het licht van de hierboven uiteengezette geldende redenen, waarbij het doel is volledige verzadiging van het ziekenhuisnetwerk en een lockdown vergelijkbaar met die van maart 2020 te vermijden;

Dat deze overweging weliswaar al gedeeltelijk aanwezig was in het besluit van 7 oktober jongstleden, dat heeft geleid tot de sluiting van de restaurants en cafés, maar dat toch rekening moet worden gehouden met de ontwikkeling van de gezondheidssituatie om de genomen maatregelen te beoordelen op basis van de proportionaliteitstest; dat sinds de sluiting van de genoemde inrichtingen weliswaar een lichte daling van de toename van de virusbesmetting is geconstateerd, maar dat deze nog steeds te hoog is, zodat er maatregelen moeten worden genomen om de contacten tussen de personen verder te verminderen,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Sluiting*

Artikel 1. De sportzalen en sportvoorzieningen worden gesloten, behalve:

- 1° voor schoolgroepen in het kader van schoolse of buitenschoolse activiteiten van het verplicht onderwijs;
- 2° voor stages bestemd voor kinderen tot en met 12 jaar oud;
- 3° voor sporttrainingen bestemd voor kinderen tot en met 12 jaar oud;
- 4° voor trainingen van professionele sporters;
- 5° voor professionele wedstrijden.

Art. 2. Plaatsen voor privé of openbare activiteiten van culturele, feestelijke, folkloristische of recreatieve aard worden voor het publiek gesloten, behalve:

- 1° voor schoolgroepen in het kader van schoolse of buitenschoolse activiteiten van het verplicht onderwijs;
- 2° voor stages bestemd voor kinderen tot en met 12 jaar oud;

In afwijking van het eerste lid blijven de parken en speelpleinen voor kinderen jonger dan twaalf jaar open.

Que cette mesure ne touche cependant pas les établissements de restauration relevant du secteur horeca, lorsque ceux-ci exercent leurs activités en take away ; qu'ils sont autorisés à exercer leurs activités jusqu'à 22 heures; qu'en effet, il est nécessaire que les citoyens aient la possibilité de se restaurer ;

Considérant que la consommation d'alcool sur la voie publique est fréquemment source de rassemblements ou de comportements non appropriés lors desquels les gestes barrière ne sont pas appliqués et que de tels comportements ouvrent la voie à une circulation accrue du virus COVID-19 ; qu'il y a donc lieu d'interdire toute consommation d'alcool sur la voie publique ;

Considérant que le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu joue un rôle important dans la stratégie de lutte contre le virus ; que cela a été rappelé par les experts sanitaires qui exhortent la population à le porter ; que compte-tenu de l'aggravation de la situation sanitaire, il s'indique de rendre à nouveau le port du masque obligatoire à l'ensemble de la population circulant sur le territoire de la Région de Bruxelles-capitale ;

Considérant que les raisons ayant conduits à l'abrogation de l'obligation généralisée du port du masque n'ont plus lieu d'être ; qu'à l'époque il avait été invoqué que la situation sanitaire se stabilisait et qu'il était préférable de ne le rendre obligatoire qu'aux lieux à forte densité de population ; qu'outre l'aggravation de la situation sanitaire, il est également apparu un manque de lisibilité dans le chef des citoyens quant aux espaces où son port est obligatoire ainsi qu'un certain relâchement dans la population ;

Que des exceptions au port obligatoire du masque doivent toutefois être prévues ;

Qu'en effet, l'Organisation Mondiale de la Santé précise qu'il ne faut pas porter de masque lors de la pratique d'un sport car il peut réduire l'aisance respiratoire et que la transpiration peut entraîner une humidification plus rapide du masque rendant la respiration difficile et favorisant la croissance de micro-organismes ;

Qu'en outre, même si les trajets utilitaires en vélo et en trottinette ne peuvent pas être assimilés à du sport, ils nécessitent cependant un effort physique pouvant mener à des inconvénients similaires en cas de port du masque ; qu'il y a donc lieu d'autoriser les cyclistes et les usagers de trottinette à ne pas porter de masque lorsqu'ils circulent sur la voie publique et que les distances sociales peuvent être respectées ;

Considérant que l'ensemble de ces mesures est estimée proportionnée compte tenu des raisons exposées ci-dessus d'application, l'objectif étant d'éviter la saturation complète du réseau hospitalier et un confinement similaire à celui de mars 2020 ;

Que si cette considération était déjà en partie présente dans l'arrêté du 7 octobre dernier ayant abouti à la fermeture des restaurants et cafés, il y a toutefois lieu de tenir compte de l'évolution de la situation sanitaire pour juger des mesures prises à l'aune du test de proportionnalité ; que si depuis la fermeture desdits établissements, on a pu constater une légère diminution dans l'augmentation d'infection du virus, celle-ci reste malgré tout trop élevée de telle sorte qu'il est nécessaire d'adopter des mesures visant à diminuer encore plus les contacts entre les individus,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Fermeture*

Article 1^{er}. Les salles de sport et les infrastructures sportives sont fermées, sauf :

- 1° pour l'accueil des groupes scolaires, dans le cadre des activités scolaires et extrascolaires de l'enseignement obligatoire ;
- 2° pour l'accueil des stages organisés pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans accomplis ;
- 3° pour les entraînements sportifs organisés pour les enfants jusqu'à 12 ans accomplis ;
- 4° pour les entraînements des sportifs professionnels ;
- 5° pour les compétitions professionnelles.

Art. 2. Les lieux accueillant des activités à caractère privé ou public de nature culturelle, festive, folklorique ou récréative sont fermés au public sauf:

- 1° pour l'accueil des groupes scolaires, dans le cadre des activités scolaires et extrascolaires de l'enseignement obligatoire ;
- 2° pour l'accueil des stages organisés pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans accomplis ;

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les parcs et plaines de jeux pour les enfants de moins de 12 ans accomplis restent ouverts.

HOOFDSTUK 2. — *Samenscholingen***Art. 3.** Zijn verboden:

1° schoolreizen op, naar of vertrekkend van het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° activiteiten in het kader van jeugdbewegingen voor jongeren vanaf 13 jaar op, naar of vertrekkend van het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° huis-aan-huis- en leudersactiviteiten, van welke aard dan ook;

4° straatprostitutie en prostitutie in inrichtingen die al dan niet aan deze activiteit zijn gewijd.

In afwijking van het eerste lid worden herfstkampen en -stages voor kinderen tot en met 12 jaar oud toegelaten.

Art. 4. Demonstraties van maximaal 100 personen zijn toegestaan op de openbare weg, op voorwaarde dat ze statisch zijn, dat de fysieke afstand wordt gerespecteerd en dat ze vooraf zijn goedgekeurd door de bevoegde gemeentelijke overheden overeenkomstig artikel 18 van het ministerieel besluit van 18 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

HOOFDSTUK 3. — *Sportactiviteiten***Art. 5.** Alle amateursportwedstrijden worden verboden.

Professionele sportwedstrijden worden gehouden zonder publiek.

Art. 6. Groepstrainingen in amateurverband worden verboden, behalve voor kinderen tot en met 12 jaar oud.

Per kind mag er één begeleider de training bijwonen.

HOOFDSTUK 4. — *Erediensten en plechtigheden*

Art. 7. De gebedshuizen blijven open. Hun toegang wordt echter beperkt tot één persoon per 10 m², met een maximum van 100 personen en een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon. Bovendien zijn ze uitsluitend toegankelijk voor individuele bezinning of gebed.

Art. 8. Religieuze erediensten en plechtigheden zijn verboden.

In afwijking van het eerste lid, zijn toegelaten:

- begrafenisceremonies, maar enkel in aanwezigheid van maximaal 15 personen en zonder de mogelijkheid van blootstelling van het lichaam;

- religieuze huwelijken, maar enkel in het bijzijn van de echtgenoten, hun getuigen en de bedienaar van de eredienst;

- religieuze plechtigheden die zijn opgenomen met de bedoeling ze via alle beschikbare kanalen te verspreiden en die alleen met maximaal 10 personen plaatsvinden, met inbegrip van de personen die voor die opname verantwoordelijk zijn, met het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon, en voor zover de plaats van eredienst tijdens de opname voor het publiek gesloten blijft.

Art. 9. Burgerlijke huwelijken kunnen enkel plaatsvinden in het bijzijn van de echtgenoten, hun getuigen, de ambtenaar van de burgerlijke stand en zijn personeel.

HOOFDSTUK 5. — *Winkels*

Art. 10. Voedingswinkels en andere handelszaken sluiten om 20.00 uur.

Art. 11. De toegang tot winkels wordt beperkt tot hoogstens 1 klant per 10 vierkante meter binnen een tijdspanne van hoogstens 30 minuten.

In afwijking van het eerste lid mag een volwassene vergezeld worden van minderjarigen die onder hetzelfde dak wonen en mag deze een persoon vergezellen die behoefte heeft aan begeleiding.

HOOFDSTUK 6. — *Alcoholgebruik*

Art. 12. Het is op heel het grondgebied van het Gewest verboden in de openbare ruimte alcohol te verbruiken.

HOOFDSTUK 7. — *Het dragen van een mondmasker*

Art. 13. Iedereen vanaf 13 jaar is verplicht een mondmasker te dragen dat de neus en de mond bedekt, op alle openbare en voor het publiek toegankelijke private plaatsen in heel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onder "mondmasker" verstaat men elke voorziening of stuk stof dat de neus en de mond van een persoon volledig bedekt.

CHAPITRE 2. — *Rassemblements***Art. 3.** Sont interdits :

1° les voyages scolaires sur le territoire, au départ de et vers le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

2° les activités dans le cadre de mouvements de jeunesse à partir de 13 ans sur le territoire, au départ de et vers le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

3° les activités de type « porte à porte » et de démarchage, quelle que soit leur nature ;

4° la prostitution de rue et dans des établissements dédiés ou non à cette activité.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les camps et les stages d'automne organisés pour les enfants jusqu'à 12 ans accomplis sont autorisés.

Art. 4. Les manifestations de maximum 100 personnes sont autorisées sur la voie publique à condition qu'elles soient statiques, que la distanciation physique soit respectée, et qu'elles aient été préalablement autorisées par les autorités communales compétentes conformément à l'article 18 de l'arrêté ministériel du 18 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

CHAPITRE 3. — *Activités sportives***Art. 5.** Toutes les compétitions sportives amateur sont interdites.

Les compétitions sportives professionnelles se déroulent à huis-clos.

Art. 6. Les entraînements sportifs amateur en groupe sont interdits sauf pour les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans accomplis.

Un seul accompagnant par enfant est autorisé à assister à l'entraînement.

CHAPITRE 4. — *Offices et cérémonies*

Art. 7. Les lieux de culte restent ouverts. Ils sont accessibles à raison d'une personne par 10 m² et en présence de 100 personnes maximum avec le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne, pour l'exercice individuel du recueillement ou de la prière.

Art. 8. Les activités des offices et cérémonies religieuses sont interdites.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, sont autorisés :

- les cérémonies funéraires, mais uniquement en présence de 15 personnes maximum, et sans possibilité d'exposition du corps ;

- les mariages religieux, mais uniquement en présence des conjoints, de leurs témoins et du ministre du culte ;

- les offices religieux enregistrés dans le but d'une diffusion par tous les canaux disponibles et qui ont lieu uniquement en présence de 10 personnes maximum, en ce compris les personnes en charge dudit enregistrement, avec le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne, et pour autant que le lieu de culte reste fermé au public pendant l'enregistrement.

Art. 9. Les mariages civils peuvent uniquement se tenir en présence des conjoints, de leur témoin respectif, de l'officier de l'Etat civil et de son personnel.

CHAPITRE 5. — *Commerces*

Art. 10. Les magasins d'alimentation et tous les autres commerces ferment à 20.00 heures.

Art. 11. L'accès aux commerces est limité à maximum 1 client par 10 mètres carrés pendant une période de maximum 30 minutes.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, un adulte peut être accompagné des mineurs vivant sous le même toit ou peut accompagner une personne ayant besoin d'une assistance.

CHAPITRE 6. — *Consommation d'alcool*

Art. 12. La consommation d'alcool dans l'espace public sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est interdite.

CHAPITRE 7. — *Port du masque*

Art. 13. Le port d'un masque couvrant le nez et la bouche est obligatoire pour toute personne âgée de 13 ans et plus dans les lieux publics et dans les lieux privés accessibles au public sur l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Par « masque », il y a lieu d'entendre tout dispositif ou morceau de tissu qui recouvre intégralement le nez et la bouche d'une personne.

Art. 14. Het dragen van een mondmasker is niet verplicht tijdens het beoefenen van een sport, bij het uitvoeren van intensief fysiek werk op de openbare weg en voor mensen die door hun handicap geen mondmasker of gelaatsscherm kunnen dragen. De fysieke afstand moet in alle gevallen gerespecteerd worden.

Het mondmasker is niet verplicht voor fietsers en stepgebruikers wanneer zij zich verplaatsen op de openbare weg. De fysieke afstand moet in alle gevallen gerespecteerd worden.

Wanneer het dragen van een mondmasker of een stoffen alternatief wegens medische redenen niet mogelijk is, mag een gelaatsscherm worden gebruikt.

Art. 15. Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden bestraft met de straffen bepaald door artikel 1 van de wet van 6 maart 1818, zoals gewijzigd door de wet van 5 juni 1934 en de wet van 14 juni 1963 betreffende de overtredingen van administratieve reglementen.

Art. 16. De maatregelen opgelegd door dit besluit gelden tot en met 19 november 2020.

Art. 17. Het besluit van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 7 oktober 2020 houdende sluiting van de bars en tot vaststelling van noodmaatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zoals gewijzigd door het besluit van 12 oktober 2020, wordt opgeheven.

Art. 18. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 19. De bevoegde bestuurlijke overheden op het grondgebied van de Brusselse agglomeratie worden belast met de uitvoering van dit besluit. De politiediensten zijn verantwoordelijk voor de naleving van dit besluit, zo nodig met dwang en/of geweld.

Dit besluit zal worden meegedeeld aan het nationaal crisiscentrum en zal door de burgemeesters worden gepubliceerd door middel van affiches op de gebruikelijke plaatsen voor officiële bekendmakingen en door elk ander publicatiemiddel om een zo breed mogelijke verspreiding te waarborgen.

Art. 20. Overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring van dit besluit worden ingediend bij de afdeling administratie van de Raad van State wegens schending van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het verzoek tot nietigverklaring moet, op straffe van onontvankelijkheid, worden ingediend binnen de 60 dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Het verzoekschrift wordt ofwel per post aangetekend verzonden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel wordt het ingediend volgens de elektronische procedure met behulp van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Er kan tevens een vordering tot schorsing van het besluit worden ingediend, conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

Brussel, 26 oktober 2020.

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
R. VERVOORT

Art. 14. Le port du masque n'est pas obligatoire lors de la pratique d'un sport, de l'accomplissement d'un travail physique intensif sur la voie publique et pour les personnes porteuses d'un handicap qui ne leur permet pas le port d'un masque ou d'un écran facial. Les distanciations physiques devront dans tous les cas être respectées.

Le port du masque n'est pas obligatoire pour les cyclistes et les usagers de trottinettes lorsque ceux-ci circulent sur la voie publique. Les distanciations physiques devront dans tous les cas être respectées.

Lorsque le port d'un masque ou de toute autre alternative en tissu n'est pas possible pour des raisons médicales, un écran facial peut être utilisé.

Art. 15. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont sanctionnées par les peines prévues à l'article 1^{er} de la loi du 6 mars 1818 tel que modifié par la loi du 5 juin 1934 et la loi du 14 juin 1963 concernant les contraventions aux règlements administratifs.

Art. 16. Les mesures prescrites par le présent arrêté sont d'application jusqu'au 19 novembre 2020 inclus.

Art. 17. L'arrêté du 7 octobre 2020 du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale portant fermeture des bars et arrêtant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID 19, tel que modifié par l'arrêté du 12 octobre 2020 est abrogé.

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 19. Les autorités administratives compétentes sur le territoire de l'Agglomération bruxelloise, sont chargées de l'exécution du présent arrêté. Les forces de police sont chargées de veiller au respect du présent arrêté, au besoin par la contrainte et /ou la force.

Le présent arrêté sera communiqué au centre de crise national et sera notamment publié par les Bourgmestres par voie d'affichage aux emplacements habituels pour les avis officiels et par tout autre moyen de publication de manière à en assurer une diffusion la plus large possible.

Art. 20. Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande d'annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la publication au *Moniteur belge*. La requête est adressée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Une action de suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure de référé devant le Conseil d'Etat.

Bruxelles, le 26 octobre 2020.

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale,
R. VERVOORT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2020/15843]

26 OKTOBER 2020. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende steun aan hotels en aparthotels in het kader van de gezondheids crisis COVID-19

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 28, 30 en 49;

Gelet op de gelijke kansentest, opgesteld op 17 juli 2020 overeenkomstig artikel 2, § 1, 1^o, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 juli 2020;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 22 juli 2020;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/15843]

26 OCTOBRE 2020. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide aux hôtels et appart-hôtels dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 28, 30 et 49;

Vu le test d'égalité des chances, réalisé le 17 juillet 2020 conformément à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 juillet 2020;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 juillet 2020;